

儿童素质教育必读

YI SUO YU YAN

伊索寓言

- 素质教育精品
- 儿童成长必读
- 名著经典精粹
- 名家名师选编

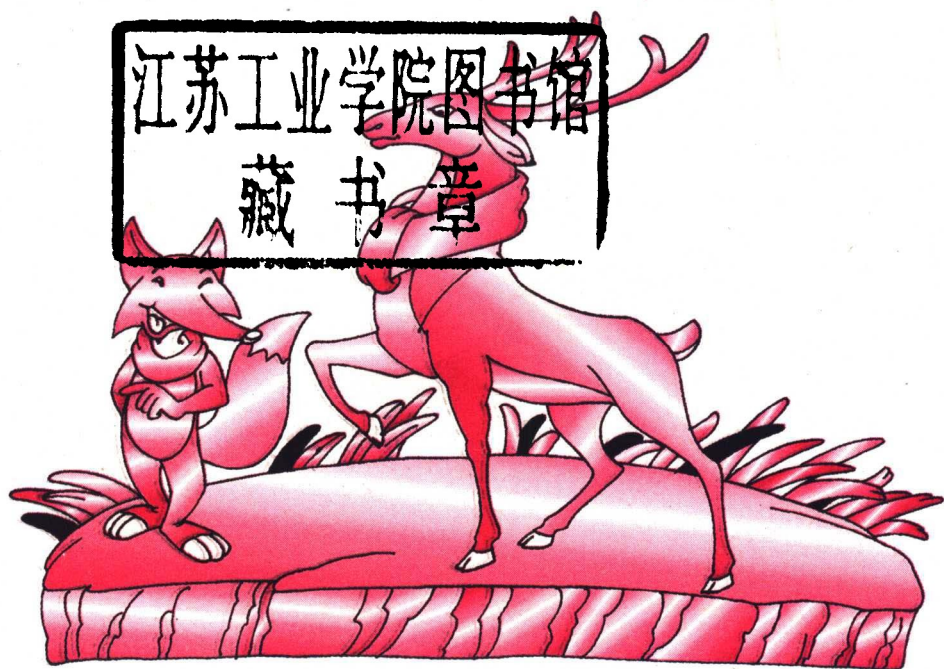


中国戏剧出版社

儿童素质教育必读

伊索寓言

主编：吴晓静



中国戏剧出版社

儿童素质教育必读

主 编:吴晓静

策 划:墨 人

责任编辑:肖 楠

美术编辑:晟 景

责任校对:张 平

出版发行:中国戏剧出版社

社 址:北京市海淀区紫竹院路 116 号嘉豪国际中心 A 座 10 层

邮政编码:100089

经 销:全国新华书店

印 刷:北京市京东印刷厂

字 数:1000 千字

开 本:730×960 毫米 1/16 开本

印 张:165

版 次:2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-104-02072-1/G·122

定 价:(全套 20 册) 256.00 元

前 言

《伊索寓言》是世界上最古老的寓言故事集。其作者伊索本是一个奴隶，因为才智出众被解放为自由民，之后，他曾经游历希腊各地。丰富的见闻及过人的才学使伊索创作出一个又一个精彩而又耐人寻味的小故事。伊索在世时，他的寓言就在民间以口头文学的形式广为流传了，但当时并未编成书。后来经过人们的多次汇集、编纂和改写，就成了现今我们看到的《伊索寓言》。

伊索生活在古希腊奴隶城邦的形成时期。那个时代，奴隶主贵族作威作福，奴隶和下层平民备受欺凌。奴隶和下层平民对奴隶主贵族的专制不是逆来顺受的，他们把寓言当作武器，与奴隶主作斗争。因此伊索的作品，与当时的社会现实息息相关。《伊索寓言》通过描写动物之间的关系来表现当时的社会关系，谴责社会上人压迫人的不合理现象。寓言凝聚了当时劳动人民的智慧，总结了他的种种生活经验，表达了他们对社会和自然界的看法。

《伊索寓言》的内容极为丰富，大多采用拟人化的手法，用一个简短的动物故事来说明一个道理，赋予各种动植物以人的思想、性格和语言，让它们像人一样思考、运动

和交谈,从而构成一个活生生的世界。它那浅显易懂的道理不仅是向孩子们灌输善恶美丑观念的启蒙教材,也是成年人不可或缺的言行准则。我国语言大师钱钟书先生曾说它“虽是一本小孩子的读物,看了愈觉得我们是成人了,已超出了那些幼稚的见解。”

为了方便孩子们的阅读,我们对《伊索寓言》进行了重新选编,从中选取了许多耳熟能详的故事,编辑成册,希望此书会成为孩子们成长路上的好伙伴。

★ 目 录 ★

牧人和海	(1)
燕子和蟒蛇	(6)
蝙蝠和黄鼠狼	(11)
捕鸟人和山鸡	(16)
狮子、普罗米修斯和大象	(21)
吃你没商量	(26)
农夫与鹰	(30)
病驴和狼医生	(31)
狐狸对狗的批评	(36)
幸灾乐祸的猫	(41)
生金蛋的鸡	(44)
鹅和鹤	(47)



目 录

富人和鞣皮匠-----	(51)
衔肉的狗-----	(55)
秃子-----	(60)
埋在葡萄园中的珠宝-----	(65)
吵吵闹闹的四兄弟-----	(73)
驮盐的驴-----	(76)
牛栏里的鹿-----	(81)
牧人和丢失的牛-----	(84)
医生和病人-----	(85)
蛇和蟹-----	(90)
口是心非的樵夫-----	(94)
聪明的小山羊-----	(99)
驮神像的驴-----	(103)
青蛙百般要国王-----	(107)
秃尾狐居心不良-----	(117)
小鹿与母鹿-----	(123)



mù rén hé hǎi 牧 人 和 海

hěn jiǔ yǐ qián yǒu gè mù rén zài hǎi biān fàng mù tā kàn jiàn dà
很久以前，有个牧人在海边放牧，他看见大
hǎi fēi cháng píng jìng jìng de xiàng miàn jìng zi yú shì biàn xiǎng qù háng
海非常平静，静得像面镜子，于是便想去航
hǎi jīng shāng tā bǎ yáng gǎn dào jí shì shàng zhǔn bèi mài rán hòu mǎi
海经商。他把羊赶到集市上，准备卖，然后买
xiē zǎo zhè shí lái le wèi bái fā cāng cāng de lǎo rén tā shǒu lǐ zhuā
些枣。这时，来了位白发苍苍的老人，他手里拄
zhe guǎi zhàng yán zhe jí shì màn màn de zǒu zhe tā kàn jiàn mù rén zhèng
着拐杖，沿着集市慢慢地走着，他看见牧人正
zài mài yáng biàn zǒu le guò lái wèn dào nián qīng rén nǐ mài le yáng
在卖羊，便走了过来，问道：“年轻人，你卖了羊

1



伊 索 寓 言

YI SUO YU YAN

伊 索 寓 言

dǎ suan zuò shén me ya mù rén huí dá shuō hǎi shang fēng píng làng
打算做什么呀？”牧人回答说：“海上风平浪
jìng wǒ dǎ suan mài le yáng mǎi xiē yē zǎo piāo yáng guò hǎi qù jīng
静，我打算卖了羊，买些椰枣漂洋过海去经
shāng lǎo rén yáo yáo tóu duì mù rén shuō qiān wàn bú yào bèi hǎi de
商。”老人摇摇头，对牧人说：“千万不要被海的
jiǎ xiàng suǒ mí huò xiàn zài de píng jìng zhǐ shì zàn shí de tā fā qǐ nù
假象所迷惑，现在的平静只是暂时的，她发起怒
lái xiàng tóu fēng kuáng de yě shī kě yǐ bǎ nǐ tūn mò yào zhēng fú
来像头疯狂的野狮，可以把你吞没。要征服
tā tài kùn nán nǐ yào sān sī ér hòu xíng a
她太困难，你要三思而后行啊！”



mù rén yì xīn xiǎng zhe yào qù háng hǎi jīng shāng nǎ lǐ tīng de jìn
牧人一心想着要去航海经商，哪里听得进
lǎo rén de quàn gào tā pāi pāi xiōng pú duì lǎo rén shuō nín fàng xīn
老人的劝告，他拍拍胸脯对老人说：“您放心，
wǒ xiāng xìn wǒ huì chéng gōng de zhè wèi lǎo rén tàn le kǒu qì zhǔ
我相信我会成功的。”这位老人叹了口气，拄
zhe guǎi zhàng zǒu le
着拐杖走了。

mù rén jīng guò jī liè de tǎo jià huán jià zhōng yú yǐ mǎn yì de
牧人经过激烈的讨价还价，终于以满意的
jià gé bǎ yáng mài diào le tā yòng zhè xiē qián zhì bèi le xǔ duō yē
价格把羊卖掉了。他用这些钱置备了许多椰
zǎo gù le shōu huò chuán zhuāng chuán zhī hòu biàn pò bù jí dài de chū
枣，雇了艘货船，装船之后，便迫不及待地出
fā le
发了。

qǐ chū háng xíng hái suàn shùn lì hǎi fēng bǎ fān chuī de gǔ gǔ de
起初航行还算顺利，海风把帆吹得鼓鼓的，

tā de huò chuán shǐ de fēi kuài mù rén zhàn zài chuán shang yíng zhe dài
他的货船驶得飞快。牧人站在船上，迎着带
yǒu dàn dàn xián wèi de hǎi fēng xīn lǐ bié tí duō xīng fèn le
有淡淡咸味的海风，心里别提多兴奋了。

suí zhe xī yáng xī xià hǎi shàng fēng lì dà zēng bō tāo péng pài
随着夕阳西下，海上风力大增，波涛澎湃
xiōng yǒng kàn yàng zi bào fēng yǔ mǎ shàng jiù yào lái lín le
汹涌，看样子暴风雨马上就要来临了。

hǎi làng pāi jī zhe yán shí fēi jiàn qǐ xuě bái de làng huā huò chuán
海浪拍击着岩石，飞溅起雪白的浪花，货船
zài hǎi yáng shàng jiù xiàng yí piàn shù yè suí zhe fēng làng qǐ fú yáo yè
在海洋上就像一片树叶，随着风浪起伏摇曳，
shī qù le fāng xiàng huò chuán hěn kuài jiù miàn lín zhe chén mò de wēi
失去了方向。货船很快就面临着沉没的危
xiǎn mù rén zhǐ hǎo bǎ quán bù huò wù pāo dào hǎi lǐ jiǎn qīng chuán de
险，牧人只好把全部货物抛到海里，减轻船的
zhòng liàng hǎi shuǐ wú qíng de qiāo dǎ zhe huò chuán bìng yǒng jìn le chuán
重量。海水无情地敲打着货船，并涌进了船
cāng mù rén zhǐ hǎo bù tíng de ná zhe mù tǒng xiàng wài táo shuǐ suí hòu
舱，牧人只好不停地拿着木桶向外舀水。随后
hǎi shàng de fēng làng gèng dà le mù rén wèi le bù bèi pāo dào hǎi lǐ
海上的风浪更大了，牧人为了不被抛到海里，
zhǐ děi bǎ zì jǐ bǎng zài le wéi gān shàng shuāng shǒu bǎ zhe duò tóng shí
只得把自己绑在了桅杆上，双手把着舵。同时
tā bǎ fān jiàng xià lái miǎn de chuán bèi chuī fān fēng bào sì nüè de hū
他把帆降下来，免得船被吹翻。风暴肆虐地呼
jiào zhe mù rén pīn mìng zhī chēng zhe chuán
叫着，牧人拼命支撑着船。

jīng guò yí yè de fēn dòu suí zhe lí míng de dào lái xiǎo chuán
经过一夜的奋斗，随着黎明的到来，小船



伊 索 寓 言

YI SUO YU YAN

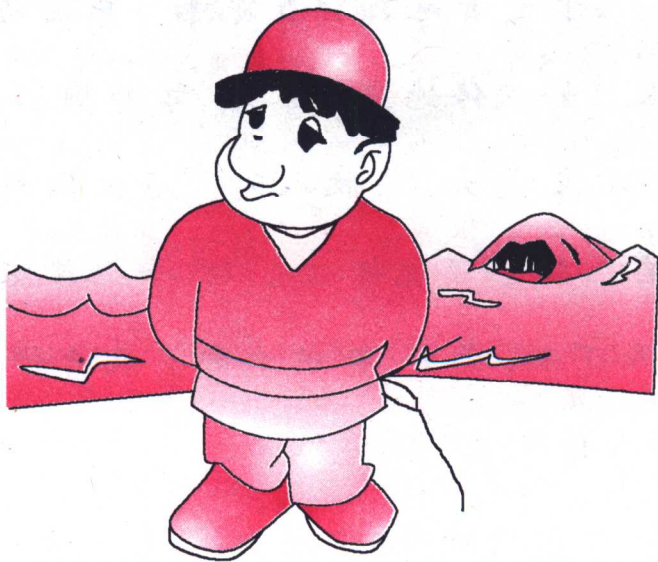
伊 索 寓 言

zhōng yú tuō lí le xiǎn jìng dà hǎi yòu fēi fù le wǎng rì de wēn róu
终于脱离了险境，大海又恢复了往日的温柔。

mù rén jià shǐ zhe kōng chuán táo guò le yì jié
牧人驾驶着空船逃过了一劫。

tā zhōng yú míng bai le nà wèi lǎo rén de huà rán ér hòu huǐ yǐ
他终于明白了那位老人的话，然而后悔已
jīng yú shì wú bǔ jīng guò xiū zhěng tā yòu chóng xīng mǎi le xiē yáng jì
经于事无补。经过修整，他又重新买了些羊继
xù tā de mù yáng shēng huó
续他的牧羊生活。

hòu lái guò le hěn jiǔ yòu yǒu rén cóng hǎi biān jīng guò pèng qiǎo
后来，过了很久，又有人从海边经过，碰巧
hǎi miàn yòu fēi cháng píng jìng nà rén biàn zàn tàn qǐ hǎi shuǐ de wēn hé
海面又非常平静，那人便赞叹起海水的温和、
tián jìng bìng fā chū le duì dà hǎi de xiàng wǎng hé kě qiú tā yào qù
恬静，并发出了对大海的向往和渴求。他要去



tàn hǎi qù chè dǐ lǐng lüè hǎi de wēn xīn mù rén tīng le zǒu guò qù
探海，去彻底领略海的温馨。牧人听了，走过去
duì tā shuō dào péng you hǎi shuǐ dà gài yòu xiǎng yào yē zǎo le yīn
对他说道：“朋友，海水大概又想要椰枣了，因
cǐ cái xiǎn de zhè yàng píng jìng zhè bú shì yí gè wán quán de dà hǎi
此才显得这样平静。这不是一个完全的大海，
zhǐ shì tā de yí gè cè miàn píng jìng zhǐ shì tā fēng kuáng de qián zòu
只是她的一个侧面，平静只是她疯狂的前奏。”



zhè zé yù yán shì shuō zāi huò gù rán néng shǐ rén xī qǔ jiào xùn
这则寓言是说，灾祸固然能使人吸取教训，
dàn tōng cháng shì zāo yù hòu cái jué wù rú shì qián kǎo lǜ zhōu mì huì
但通常是遭遇后才觉悟，如事前考虑周密，会
jiāng shì qing bàn de gèng hǎo
将事情办得更好。

yàn zi hé mǎng shé 燕 子 和 蟒 蛇

zǎo chūn sān yuè zhèng zhí chūn yì àng rán zhī shí jǐ zhī xiǎo yàn
早春三月，正值春意盎然之时，几只小燕
zi zài yàn mā ma de dài lǐng xià cóng nán fāng fēi huí lái le
子在燕妈妈的带领下从南方飞回来了。

tā men yuè guò gāo shān fēi guò hé liú lái dào le yí gè xiǎo zhèn
它们越过高山，飞过河流，来到了一个小镇
zi měng rán yì tái tóu ya zhè lǐ yǒu yí gè fǎ yuàn wǒ men jiù
子，猛然一抬头，“呀，这里有一个法院，我们就
zài zhè er ān shēn ba yàn zi men yì kǒu tóng shēng de shuō
在这儿安身吧。”燕子们异口同声地说。

jǐ tiān hòu yàn jiā zú yòu tiān le jǐ zhī xiǎo yàn zi yàn mā ma
几天后，燕家族又添了几只小燕子，燕妈妈
gāo xìng jí le tā fēi cháng téng ài zì jǐ de hái zi měi tiān bù cí
高兴极了，她非常疼爱自己的孩子。每天不辞
xīn kǔ dōng bēn xī zǒu de wèi yàn bǎo bao zhǎo chóng zi chī máng de bù
辛苦，东奔西走地为燕宝宝找虫子吃，忙得不
kě kāi jiāo
可开交。

rì zi yì tiān tiān guò qù le yàn bǎo bao zài mā ma de bǔ yù xià
日子一天天过去了，燕宝宝在妈妈的哺育下
yǔ máo fēng mǎn qǐ lái
羽毛丰满起来。

yì tiān yàn mā ma duì xiǎo yàn zi men shuō hái zi men nǐ men
一天，燕妈妈对小燕子们说：“孩子们，你们

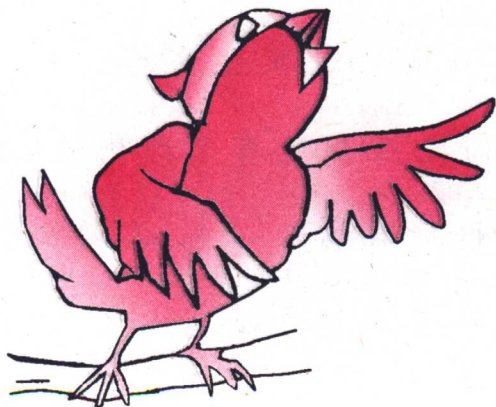


yǐ jīng zhǎng dà le yīng gāi xué huì dú lì shēng huó le cóng míng tiān
已经长大了，应该学会独立生活了。从明天
qǐ wǒ kāi shǐ jiāo nǐ men zěn yàng fēi xiáng zěn yàng bǔ shí zěn yàng
起，我开始教你们怎样飞翔、怎样捕食、怎样
táo bì dí rén de zhuī jī
逃避敌人的追击……”

méi děng mā ma shuō wán yì zhī xiǎo yàn zi qiǎng zhe dào mā
没等妈妈说完，一只小燕子抢着道：“妈
ma bié shuō le wǒ men lián zhàn dōu zhàn bù wěn zěn me xué xí fēi xiáng
妈，别说了，我们连站都站不稳，怎么学习飞翔
ne guò xiē rì zi ba
呢？过些日子吧。”

yàn mā ma téng ài de duì xiǎo yàn zi men shuō hái zi bù zǎo
燕妈妈疼爱地对小燕子们说：“孩子，不早
la xiàn zài zhèng shì shí hou fǒu zé nǐ men yǐ hòu huì hòu huǐ de
啦，现在正是时候，否则，你们以后会后悔的。”

xiǎo yàn zi men jiàn mā ma zhè me jiān jué biàn sā jiǎo de shuō
小燕子们见妈妈这么坚决，便撒娇地说：



伊

索

寓

言

YI SUO YU YAN

伊 索 寓 言

háo mā ma nǐ kàn nǐ bǎ wǒ men wèi de zhè me pàng zěn me fēi
 “好妈妈，你看，你把我们喂得这么胖，怎么飞
 xiáng ya wǒ men dāi zài jiā lǐ tì nǐ kān jiā fáng bèi xiǎo tōu hǎo
 翔呀。我们呆在家里，替你看家，防备小偷，好
 bù hǎo
 不好？”

yàn mā ma niù bu guò tā de hái zǐ men yòu shě bu de xùn chì tā
 燕妈妈拗不过它的孩子们，又舍不得训斥它
 men zhǐ hǎo wú nài de diǎn diǎn tóu
 们，只好无奈地点点头。

xiǎo yàn zi yì tiān tiān zài zhǎng dà suǒ xū de shí wù yě yì tiān
 小燕子一天天在长大，所需的食物也一天
 bǐ yì tiān duō yàn mā ma gèng xīn kǔ le měi tiān zǎo chū wǎn guī wèi
 比一天多。燕妈妈更辛苦了，每天早出晚归，为
 hái zǐ men mì shí
 孩子们觅食。

zhè yì tiān tiān yīn chén chén de ruò yīn ruò xiàn de shǎn diàn yù shì
 这一天，天阴沉沉的，若隐若现的闪电预示
 zhe bào fēng yǔ de lái lín yàn mā ma kàn kàn tiān jué dìng zài bào fēng yǔ
 着暴风雨的来临。燕妈妈看看天，决定在暴风雨
 lái lín zhī qián gěi xiǎo yàn zi men zhǎo xiē chī de
 来临之前给小燕子们找些吃的。

xiǎo yàn zi men shuì xǐng hòu méi yǒu jiàn dào mā ma biàn jī jī zhā zhā
 小燕子们睡醒后没有见到妈妈，便叽叽喳喳
 de jiào qǐ lái jiào shēng yǐn qǐ le yì tiáo mǎng shé de zhù yì tā pá
 地叫起来，叫声引起了一条蟒蛇的注意。它爬
 shàng shù jiàn shì yì wō chú yàn xīn lǐ gāo xìng jí le xiǎo yàn zi
 上树，见是一窝雏燕，心里高兴极了。小燕子
 men jiàn le mǎng shé dōu xià huài le jiào hǎn zhe mā ma mā ma kuài
 们见了蟒蛇都吓坏了，叫喊着：“妈妈，妈妈，快

lái jiù wǒ men a kě shì yàn mā ma yǐ jīng fēi yuǎn le nǎ li hái
来救我们啊。”可是燕妈妈已经飞远了，哪里还
tīng de dào
听得到。

mǎng shé tān lán de kàn zhe xiǎo yàn men xiǎo yàn zi men zhàn zhàn
蟒蛇贪婪地看着小燕们。小燕子们战战
jīng jīng de shuō zhè li shì fǎ yuàn nǐ tài fàng sì le jìng rán dào zhè
兢兢地说：“这里是法院，你太放肆了，竟然到这
me shén shèng de dì fang móu hài wǒ men
么神圣的地方谋害我们。”

mǎng shé nǎ li guǎn nà xiē zhāng kāi xuè pén dà kǒu shuō bié
蟒蛇哪里管那些，张开血盆大口说：“别
làng fèi shí jiān le děng zhe bèi wǒ chī diào ba xiǎo yàn zi men āi qiú
浪费时间了，等着被我吃掉吧。”小燕子们哀求
zhe qiú qiú nǐ mǎng shé dà gē fàng le wǒ men ba yì biān shuō
着：“求求你，蟒蛇大哥，放了我们吧。”一边说
yì biān pāi zhe chì bǎng yào fēi qǐ lái kě shì shān le hǎo jǐ xià zěn me
一边拍着翅膀要飞起来，可是扇了好几下，怎么
yě fēi bù qǐ lái zhuǎn yǎn jiān xiǎo yàn zi men biàn chéng le mǎng shé
也飞不起来。转眼间，小燕子们便成了蟒蛇
de fù zhōng zhī wù
的腹中之物。

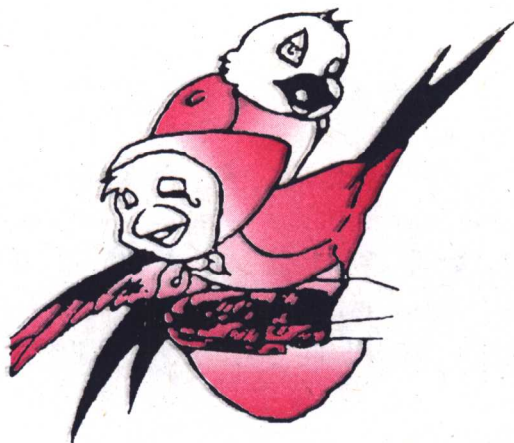
yàn mā ma mì shí huí lái kàn jiàn wō lǐ de xiǎo yàn zi men yǐ jīng
燕妈妈觅食回来看见窝里的小燕子们已经
méi yǒu le zhǐ shèng xià bān bān xuè jì hé jǐ gēn zhì nèn de yǔ máo tā
没有了，只剩下斑斑血迹和几根稚嫩的羽毛，她
shāng xīn de kū le
伤心地哭了。

kū shēng cháo xǐng le zhèng zài hàn shuì de lìng yì zhī yàn zi tā
哭声吵醒了正在酣睡的另一只燕子。它



伊 索 寓 言

lián máng fēi guò qù wèn dào yàn jiě jie nǐ zěn me le yàn mā ma
 连 忙 飞 过 去 问 道：“燕 姐 姐，你 怎 么 了。”燕 妈 妈
 shuō dào wǒ de hái zi diū shī le lìng yì zhī yàn zi ān wèi dào
 说 道：“我 的 孩 子 丢 失 了。”另 一 只 燕 子 安 慰 道：
 diū shī hái zi de bù jǐn jǐn shì nǐ bié rén yě yí yàng yàn mā
 “丢 失 孩 子 的 不 仅 仅 是 你，别 人 也 一 样。”燕 妈
 ma bēi shāng de shuō wèi shén me zuì jiǎng dào lǐ de dì fang huì fā shēng
 妈 悲 伤 地 说：“为 什 么 最 讲 道 理 的 地 方 会 发 生
 zhè yàng de cǎn jù ne
 这 样 的 惨 剧 呢？”



zhè zé yù yán shì shuō zāi nàn wǎng wǎng fā shēng zài zuì ān quán
 这 则 寓 言 是 说，灾 难 往 往 发 生 在 最 安 全
 de dì fang
 的 地 方。